

CCPA English

관용어 풀이

최근 우리는 생활에서 웃음을 잊고 살아가는 경우가 많은 것 같다. 이는 너무 바쁜 현대인들의 공통적인 면이라고해도 과언이 아닐 것이다. 건강한 웃음은 곧 건강한 삶의 원동력이 된다는 점에서 이번호에는 웃음과 관련된 표현을 살펴보기로 한다.

To roll in the aisles :

너무나 우스워 뒹굴 정도로 웃는다.

이 표현은 극장에서 공연되는 희극을 관람하는 데서 파생되었다. ‘코미디를 보고 의자에서 굴러 떨어질 정도로 웃는다’라는 말이니까 상상만 해도 즐거운 표현이라 하겠다.

그래서 보통 희극이나 만담 등을 듣거나 보는 관객들의 모습을 표현할 때 쓰이는 데, TV나 라디오 방송을 접하고 요절복통할 때에도 이러한 표현을 쓰게 된다.

단순히 ‘in the aisle’이라 할 때도 ‘convulsed with laughter’의 뜻이 된다.

- The comedy left the audience **in the aisle**.
(그 코미디는 관객을 웃음바다로 몰아 넣었다.)
- The students were **rolling in the aisles** at the teacher's joke.
(학생들은 선생님의 농담에 요절복통했다.)

To crack up :

웃음이 터지다, 평온을 잃다.

이 두 낱말로 이루어진 동사는 옛부터 여러가

지 뜻으로 사용되어 왔지만 현대에는 여러가지 상황하에서 ‘마음의 평온을 잃어 버리다’라는 뜻으로 쓰이는 경우가 많은 것 같다.

가령 우리가 웃음을 참고 ‘a straight face(진지한 표정)’를 유지하려고 해도 그만 웃음이 터져 나오게 되면 온통 얼굴이 구겨져 버리고 말 것이다. 것처럼 얼굴이 구겨진다는 묘사가 ‘cracking up’으로 표현이 된다.

이밖에도 이 표현은 어떤 이유로해서 ‘(미친 것처럼 혹은 신경질적으로) 평온을 잃어버린다’라는 뜻으로도 쓰이며, 그와 같은 용법은 일반적으로 문장의 전후 관계를 통해 쉽사리 판단할 수 있다.

- Sally couldn't help **cracking up** when she saw Linda's new hat.
(Sally는 Linda의 새 모자를 보았을 때 웃음을 터뜨리지 않을 수 없었다.)
- Try not to **crack up** during the President's speech.
(대통령이 연설하고 있는 동안은 웃음을 터뜨리지 않도록 하시오.)
- If he continues to work at that pace he will certainly **crack up**.
(그런 속도로 계속 일을 한다면 그는 틀림없이 건강을 해치고 말 것이다.)

Funny bone :

웃기는 급소(急所)

‘funny bone’은 ‘팔굽 척골의 끝(때리면 짜릿해지는 곳)’으로 일명 crazy bone이라고도 일컫

는 곳이다. 그 곳은 라틴어로 'humerus'라고 하는데, 그것과 발음이 꼭 같은 영어의 'humorous (우스운)'에 빗대어 생겨난 말이다.

이것은 공부에 지친 의학도가 기분전환으로 만들어 낸 표현이지만 여하튼간에 이 표현은 'funny bone'을 간지럽히는 표현이기 때문에 널리 쓰여지게 되었다.

현대적인 의미로서는 '유우머 감각이 예리한 것'을 형용할 때에 쓰이고 있으므로 '어떠한 일이 funny bone을 간지럽혔다'고 하면 '웃음이 나온다'라는 뜻이 되는 것이다.

- John always tickles my **funny bone** with his stories about his life in the army.
(John은 그의 군대생활의 얘기를 해서 언제나 나를 웃긴다.)
- That really hurt when I hit my **funny bone** on the car door when I got home last night.
(어제 밤 집으로 돌아왔을 때 나는 팔꿈치 뼈를 차 문에 부딪치고 얼마나 아팠는지 모른다.)
- Ouch! I just hit my **funny bone**.
(아이구 아파! 팔꿈치 뼈를 다쳤어.)

Poker face(d) :

무표정한 얼굴

이 표현은 'Poker' 게임에서 나온 말이다. Poker에서는 자기 손에 어떤 패가 들어있는 지를 상대방이 알아차리지 못하도록 해야만 하는 것이다. 즉 좋은 패가 들어왔다고 하여 기쁜 내색을 하거나 또, 나쁜 패를 쥐었다고 해서 얼굴을 찡그린다면 게임에서 이길 수가 없는 것이다.

따라서 Poker를 잘하는 사람일수록 자연히 무표정을 짓는 것이 능란한데, Poker에 강해지려면 우선 이 'Poker face'부터 배워야만 할 것이다.

그러나 'Poker face'가 나쁜 카아드를 쥐게 되었을 때 일부러 기쁜표정을 지어보임으로써 상대방을 혼란시키려 할 때만 사용되는 것 같지만 영어표현에서는 어디까지나 '무표정'만을 뜻하고 있다.

이 표현은 또한 'Poker faced'로 형용사를 만들어 쓰기도 하는데 19세기말 미국에서 카아드 놀이를 하는 사람들이 쓰기 시작한 이후 널리 일반화되었다.

- From Ed's **poker face**, it's impossible to tell what he's thinking.
(Ed의 무표정한 얼굴을 보면 그가 뭘 생각하고 있는지 알 수가 없다.)
- None of our jokes could make the **poker faced** guards smile.
(우리들의 어떠한 농담도 무표정한 보초들을 웃기지 못했다.)

■ 정보통신 용어해설 ■

• Idle time(유희시간)

컴퓨터가 사용 가능한 상태에서 하드웨어가 작업을 하지않고 있는 시간을 말하며, 중앙처리 장치와 주변장치의 처리속도차로 인한 중앙처리장치의 대기상태가 유희시간에 해당된다.

• Information retrieval(정보검색)

검색이란 조사하여 찾아낸다는 뜻으로 컴퓨터의 축적기능과 논리적 또는 임의 접근 검색기능을 활용하여 전문적인 데이터 베이스나 수집 정리해 둔 파일속에서 필요한 정보를 찾아내는 직업을 말한다.

• Interoperability(상호운용성)

서로 다른 제조업체의 시스템들 사이에 통신이 가능할 뿐만 아니라 연동하여 작업을 처리할 수 있는 정도.

• Portability(이식성)

하드웨어의 구성변경이나 소프트웨어 시스템의 환경변화에 따라 프로그램을 이전하는데 소요되는 노력의 정도.